



دفتر مقام معظم رهبری  
www.leader.ir

## Выступление на собрании, посвященном общению с Кораном в первый день благословенного месяца Рамазан - 18 /Jun/ 2015

Именем Всевышнего, Всемилостивого и Всемилосердного!(1)

Очень признателен дорогим братьям. Наше сегодняшнее собрание действительно было замечательным, разнообразным, красивым, красноречивым, содержательным. Хвала Создателю! Я вижу, как с каждым годом становятся более очевидными свидетельства развития и распространения среди нашей молодежи и всего народа общение с Кораном, его чтения, и этот факт меня весьма радует. Я глубоко благодарен Всевышнему за это. И сегодня, слава Богу, благодаря этим выразительным чтениям, наше собрание было интересным и полным смысла. Особенным было напоминание нашего красноречивого исполнителя, обладающего большим художественным вкусом, в отношении получения Божественного вознаграждения за эти чтения и за все то, что происходило сегодня на этом собрании, на радость непорочным шехидам, похороненным недавно в Тегеране.

Чтение нараспев Священного Корана приятным голосом и хорошим тоном, с соблюдением всех правил и обычаев этого чтения является лишь вступлением для проникновения в сердца людей Коранических смыслов и понятий.

Если лишить его этой пользы, и рассматривать чтение нараспев Священного Корана через призму только лишь приятного голоса и пения, то высочайший статус Священного Писания непременно понизится. Все настояния и советы о том, чтобы петь хорошим голосом, правильно и с выражением, даются для того, чтобы Коранические смыслы и понятия оставили след в душах людей, чтобы они пообщались с Кораном и поняли, каков его характер, цвет, облик. Если цель будет такой, то здесь требуются конкретные условия и правила, первое из которых состоит в том, что исполнитель и певец, читающий Коранические откровения, должен сам верить в читаемые строки Священного Писания, должен признаваться Корану в любви. Если мы не знаем, что мы читаем, если не осознаем и не поймем, что мы воспеваем, если в глубине нашей души священные строки не оказывают никакого влияния, тогда воздействие нашего чтения и пения на нас самих и других сведется к минимуму. В этом состоит первое условие.

Моя просьба к уважаемым чтецам, профессорам и певцам заключается в том, чтобы они обратили внимание на этот момент. Аяты, которые они собираются исполнить, они должны пропустить через себя, поразмыслить над ними, правильно запечатлеть глубины этих смыслов в своем сердце и своем понимании. Только с таким настроением, с таким подходом и готовностью они должны приступать к исполнению. Именно такое исполнение достигнет самые глубины сознания слушателей и заденет из за живое.

Конечно, до настоящего времени все вы очень ощутимо продвинулись вперед. Вот уже долгие годы, как я наблюдаю в нашей стране процесс развития и распространения Корана, и наша молодежь очень продвинулась в этом плане. Наши чтецы и профессора действительно замечательные, только пока еще рано говорить об абсолютном воздействии.

Я отметил для себя пару-тройку моментов, и один из них состоит в том, что вы своим исполнением и чтением стремитесь донести до слушателя Коранические смыслы. Верно, что ваши слушатели не знают арабского языка, но чудо Корана заключается в том, чтобы вы в такой ситуации, когда слушатели не знают языка Корана, своим искренним исполнением внушаете слушателям и доносите до их сердец всю глубину аятов и их смыслов.

Понятия и смыслы, даже изложенные кратко, проникнут в их сознание, и это, естественно, требует определенных правил. Я слышу Коранические чтения, которые передают по радио, - и это хороший шанс, чтобы услышать исполнение чтецов, - я слышу также чтение наших профессоров и знаменитых чтецов.



Сказать по справедливости, с точки зрения хорошего голоса наши чтецы поют замечательно, они выделяются. В этом признаются даже иностранные чтецы и подтверждают этот факт, мы слышали, как они хвалили иранские голоса. Некоторые ваши голоса действительно хороши по своей природе, по своему качеству, они выделяются, и все это нужно сопровождать с правилами и условиями чтения.

Одним из условий чтения является то, что Коранические аяты, которые вы собираетесь исполнить, и те моменты, которые в обычном порядке вам хотелось бы выделить и донести их смысл, при чтении нараспев также нужно выделить и обязательно сделать на них акцент. Если сравнить, то можно заметить, что панегирик, который прочел здесь стихи на персидском языке, акцентировал и выделял голосом особые места, мысли, понятия и слова в предложениях или фразах, которые с его точки зрения должны оказать сильное впечатление на слушателей, которые он стремился им внушить. То же самое происходит в нашем обычном разговоре. Когда вы разговариваете в обычном тоне, то слова, которые вы хотите выделить в силу их особого значения, несущие на себе глубокий смысл, вы произносите с ударением, делая на них упор голосом. Также надо читать и Священный Коран, выделяйте особые многозначные слова и предложения, чтобы слушатель осознал их глубокий смысл и значение. Хорошие выражения надо подавать хорошим тоном. Иногда для того, чтобы какая-то мысль и понятие были хорошо усвоены слушателем, надо повторять эти слова и предложения. Делайте повторы.

Несколько лет назад на таком же собрании я подверг критике тех, кто делал слишком много повторов Коранических аятов. Хочу напомнить: в некоторых местах повтор необходим, обязателен, порой одним разом смысл Божественных откровений не раскрывается, поэтому их надо дважды, трижды повторять, а порой сразу два или три аята нужно прочесть несколько раз. Я не к тому, чтобы в этом вопросе допускались излишества. Я видел некоторых египетских чтецов Корана, которые, повторяя по нескольку раз аяты, оказывали отрицательное воздействие на слушателя. Чрезмерность не нужна. Если мы по десять или восемь раз что-то повторим, это не будет нам приятно. Возможно, в арабских песнопениях это в порядке вещей, но в чтении и пении Корана этот момент нежелателен. Но повтор настолько, чтобы смысл был осознан слушателем, нужен. Иногда у человека появляется такое ощущение, будто чтец взял книгу в руки и все читает и читает. Это не хорошо и неприятно. Вы должны передавать глубину смыслов, отражать их в сознание слушателей, и иногда это достигается повтором, иногда упором и выделением конкретных слов и предложений, и эту работу нужно выполнять.

Есть еще один момент, который заслуживает внимания, и состоит он в соблюдении уровней голоса и тона. Разумеется, арабские Коранические голоса кажутся чуждыми для нашего народа и слушателей, это не знакомые и не родные для нас голоса.

Поэтому вы видите, как стихи на фарси читают соответствующим тоном и интонацией. Если тот же человек прочтет арабский стих или одну строчку арабского стиха, он, возможно, и не сможет выбрать подходящую интонацию, потому что она чужда нам, не знакома нашему слуху, она не такая родная, как персидские мелодии и интонации. Коранические интонации по причине их повтора среди чтецов и богословов постепенно становятся родными и народ к ним привык, их нужно правильно выражать и произносить. Иногда я слышу Коранических чтецов и певцов с хорошим, чистым голосом, голосом добротного качества, сильного, протяжного, имеющего силу гибкости, которые произносят один аят, но интонацию не соблюдают. Очень важно следить за тоном дикции, поэтикой мелодии, всего того, что обуславливает ваше чтение. Не читайте Коран просто так, читайте мелодично, нараспев. Возможно, во всех религиях, - во всяком случае, во всех монотеистических и даже иных религиях, которые я знаю, - священные тексты читают нараспев, мелодично. Мы наблюдали это воочию. Поэтому Коран надо читать мелодично и интонации нужно выбирать и произносить правильно.

Тон голоса должен быть на своем уровне, а если это не будет соблюдено, то уж точно, вы не достигнете желаемого эффекта, и иногда получите обратный результат.

Отмечу один момент: примерно все вы, присутствующие здесь, являетесь чтецами. Среди арабских чтецов, - египетских и других, - распространен один обычай, который перекинулся и в нашу страну, и он касается значения долгого дыхания. Я не пойму, что это значит, нет никакой необходимости, чтобы мы Коранические слова, а иногда и аяты, соединяли друг с другом только потому, чтобы хотим придать им свежее дыхание. Я



считаю, что в этом нет необходимости. В какой-то момент становится нужным, и интонация содержания аята зависит от того, чтобы прочесть его на одном дыхании. Да, это надо делать, но красота чтения и его воздействие никоим образом не зависят от длительности дыхания. Некоторые знаменитые египетские чтецы показывают свое мастерство, растягивая при чтении дыхание. Слушатели при этом одобрительно говорят им – Аллах, Аллах! На мой взгляд, работа этого чтеца неправильная, и поведение слушателей тоже неверное. Среди хороших египетских чтецов Корана есть такие, у которых не столь длинное дыхание, а чтение замечательное и воздействие на слушателя сильное. Например, Абдольфаттах Шаашаи. Вы знаете, у него короткое дыхание, но в то же время это один из лучших и проникновенных чтецов, - иншаллах, всемогущий Создатель причислит его и всех чтецов к своим милостям и прощению. Поэтому я прошу, чтобы уважаемые господа не утруждали себя в вопросе дыхания.

А сейчас, поскольку времени остается мало, и, кажется, скоро пропоют азан, скажу и об этом: прошу при одобрении и восторге, говоря «О, Боже!», что тоже является подражанием арабам, соблюдать меру. Некоторые, как только чтец начинает читать, тут же за его спиной произносят возгласы «О, Боже!», словно это стало естественным и нужным продолжением выступления чтецов. Нет абсолютно никакой необходимости в этих возгласах. Иногда вы оказываетесь под сильным воздействием или чтец действительно красиво поет, или уж очень проникновенно, невольно можете подбодрить его, - поощрение, как это принято у арабов, выражается этим самым возгласом «О, Боже!». Разумеется, это относится не только к Корану, - когда исполняют обычную песню, тоже приговаривают «О, Боже!». Ничего страшного. А когда только чтец начинает читать аяты, и мы тут же заладим «О, Боже!», нет в этом нужды. Я прошу, вы сами и на собраниях, где вы участвуете и председательствуете, поручите всем, чтобы не было излишеств с возгласами «О, Боже!». Там, где действительно есть хорошее и красивое исполнение, ничего, можно поощрить и одобрить, а с самого начала, когда человек только и ждет, чтобы произнесли *اعوذ بالله من الشيطان الرجيم* «Я прибегаю к Аллаху от проклятого сатаны», неправильно тут же восклицать «О, Господи!».

Будем надеяться, что Всевышний, иншаллах, сдружит всех вас с Кораном, и обустроит, благодаря Священному Корану, ваш земной и загробный мир.

Мира вам, милости и благословения Аллаха!

(1) Эта встреча состоялась в первый день благословенного месяца Рамазан. До выступления Верховного Лидера революции группа чтецов и хор панегириков исполнили хвалебные песнопения во славу Создателя и священные аяты Священного Писания.